

Stand 18.03.2020 / Status 18/03/2020

# Crashtest Security GmbH

Allgemeine Geschäftsbedingungen für SaaS-Leistungen /  
General Terms and Conditions for SaaS Services

## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN FÜR SAAS- LEISTUNGEN

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR SAAS SERVICES

### Präamble

Die Crashtest Security GmbH stellt Software für IT- und Cyber Security-Sicherheitschecks bereit. Kunden können diese Software nutzen, um IT- und Cyber Security-Sicherheitschecks eigenständig durchzuführen ("**White Hat Hacking**").

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen stellen klar, dass die Crashtest Security GmbH nicht für die missbräuchliche Nutzung ihrer Dienste verantwortlich ist. Kunden führen zudem IT- und Cyber Security-Sicherheitschecks auf eigene Gefahr durch. Die Crashtest Security GmbH ist nur für die ordnungsgemäße Dienstleistungserbringung verantwortlich, im Rahmen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Die Crashtest Security GmbH stellt Ihre Dienstleistungen nur für Zwecke des White Hat Hacking zur Verfügung. Wenn ein Kunde Dienstleistungen der Crashtest Security GmbH für andere Zwecke einsetzt, geschieht dies außerhalb des Verantwortungsbereichs der Crashtest Security GmbH.

Der Kunde darf nur eigene IT-Systeme und solche, bei denen er zur Durchführung von Tests berechtigt ist, testen. Der Kunde erklärt mit Abschluss dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen, dass er tatbestandsausschließende Einverständnisse bzw. Berechtigungen abgibt, damit Mitarbeiter, Organe, sonstige Beschäftigte und/oder Erfüllungsgehilfen der Crashtest Security GmbH bei einem etwaigen Fehlverhalten des Kunden nicht im Sinne des Strafgesetzbuches oder des Rechts der Ordnungswidrigkeiten verantwortlich sind.

Wenn ein getestetes IT-System im Testzeitraum und/oder danach nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, haftet die Crashtest Security GmbH nur für ihre vertraglichen Pflichten gegenüber dem Kunden aus dem jeweiligen Dienstleistungsvertrag. Wenn der IT- und Cyber Security-Sicherheitscheck ordnungsgemäß durch-

### Preamble

Crashtest Security GmbH provides software for IT and cyber security checks. Customers can use this software to carry out IT and cyber security checks independently ("**White Hat Hacking**").

These General Terms and Conditions of Business clarify that Crashtest Security GmbH is not responsible for the misuse of its services. Customers also conduct IT and Cyber Security checks at their own risk. Crashtest Security GmbH is only responsible for the proper provision of services, within the framework of these General Terms and Conditions.

Crashtest Security GmbH provides its services only for White Hat Hacking purposes. If a customer uses the services of Crashtest Security GmbH for other purposes, this will fall outside the area of responsibility of Crashtest Security GmbH.

The customer may test only its own IT systems and those with which it is entitled to carry out tests. With the conclusion of these General Terms and Conditions of Business, the customer declares that it is giving consent and/or authorisations that ensure that employees, bodies, other staff and/or vicarious agents of Crashtest Security GmbH are not responsible for any misconduct of the customer within the meaning of the German Criminal Code (*Strafgesetzbuch*) or the Administrative Offences Act (*Gesetz über Ordnungswidrigkeiten*).

If an IT system which has been tested no longer works properly during the test period and/or afterwards, Crashtest Security GmbH is only liable for its contractual obligations towards the customer deriving from the respective service contract. If the IT and Cyber Security check is carried out properly and the IT system tested goes offline, e.g.

geführt wird und das getestete IT-System offline geht, z.B. weil die geprüfte Webseite nach dem Test offline ist, haftet die Crashtest Security GmbH nicht für etwaige Schäden. Hiervon sind Schäden, die auf einer vertraglichen Schlechtleistung beruhen, im Rahmen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen, ausgenommen.

because the website being tested is offline after the test, Crashtest Security GmbH is not liable for any damages. Damages that are based on a poor contractual performance are excluded pursuant to these General Terms and Conditions.

## 1. Geltung

## Validity

1.1 Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen ("**AGB**") regeln das Vertragsverhältnis zwischen der Crashtest Security GmbH, Leopoldstraße 21, 80802 München, eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichts München unter der HRB 231781 ("**Dienstleister**"), und Ihnen als "**Kunden**" über die Bereitstellung und Nutzung der Crashtest Security Suite ("**Software**") zur Feststellung von Sicherheitslücken in vom Kunden zur Prüfung gestellten online und offline Anwendungen und/oder Schnittstellen (sog. APIs); „**Anwendungen**“.

These General Terms and Conditions of Business ("**GTC**") govern the contractual relationship between Crashtest Security GmbH, Leopoldstraße 21, 80802 Munich, entered in the commercial register of the District Court of Munich under HRB 231781 ("**service provider**"), and you as a "**customer**" for the provision and use of the Crashtest Security Suite ("**software**") to determine security gaps in applications and/or interfaces provided by the customer for online and offline testing (referred to as APIs); "**applications**".

## 2. Vertragsgegenstand

## Subject matter of the contract

2.1 Gegenstand des Vertrages zwischen dem Dienstleister und dem Kunden ist die Bereitstellung der Software und deren Nutzung durch den Kunden gemäß diesen AGB und der Leistungsbeschreibung. Die Software dient dazu, durch automatisierte Tests Sicherheitslücken in Anwendungen aufzudecken. Dies geschieht im besten Fall während der Entwicklung der Anwendungen um Sicherheitslücken frühzeitig zu identifizieren.

The object of the contract between the service provider and the customer is the provision of the software and its use by the customer in accordance with these GTC and the Service Description. The software serves to detect gaps in security in applications by means of automated tests. This is best done during the development of the applications to identify gaps in security at an early stage.

2.2 Der Kunde kann zwischen zwei Leistungspaketen wählen:

The customer can choose between two performance packages:

2.2.1 Leistungspaket 1: Scan von durch den Dienstleister automatisiert authentifizierten Anwendungen im Sinne von Ziffer 3.5

Service package 1: Scan of applications that are automatically authenticated by the service provider within the meaning of clause 3.5

2.2.2 Leistungspaket 2: Scan von Anwendungen, welche nicht durch den Dienstleister automatisiert authentifiziert wurden, d.h. bezüglich der rechtlichen Befugnis zur Durchführung eines Scans auf eigene Gefahr im Sinne von Ziffer 3.6.

Service package 2: Scan of applications that were not automatically authenticated by the service provider, i.e. regarding the legal authority to carry out a scan at customer's own risk within the meaning of clause 3.6.

2.2.3 Der Dienstleister schuldet die Erbringung von Leistungspaket 1, solange keine

Unless otherwise agreed, it is the service provider's responsibility to provide service

abweichende Vereinbarung gegeben ist. Für eine abweichende Vereinbarung muss sich der Kunde per Email an den Support des Dienstleisters wenden, um Leistungspaket 2 zu bestellen. Wenn der Dienstleister diese Bestellung annimmt und Leistungspaket 2 gegenüber dem Kunden als Vertragsinhalt bestätigt, gilt Leistungspaket 2 als vereinbart.

package 1. If customer requires a different agreement, the customer must contact the support department of the service provider by e-mail to order service package 2. If the service provider accepts this order and confirms service package 2 to the customer as part of the contract, service package 2 is deemed to be agreed.

2.3 Der Kunde nimmt zur Kenntnis und akzeptiert, dass der Dienstleister im Rahmen seiner Vertragserfüllung selbst, oder durch Dritte, auf die zu prüfende Anwendung, etwaige IT-Systeme und/oder IT-Infrastruktur zugreift (insb. durch Scannen, das Senden von Anfragen etc.). Der Kunde erlaubt dem Dienstleister einen solchen Zugriff für eigene oder fremde Anwendungen, etwaige IT-Systeme und/oder IT-Infrastrukturen.

The customer acknowledges and accepts that the service provider will access any IT systems and/or IT infrastructure for the application to be tested (especially by scanning, sending requests, etc.) in the context of fulfilling its contractual obligations, either itself or by third parties. The customer allows the service provider to access such IT systems and/or IT infrastructure for its own or external applications.

Der Kunde ermächtigt den Dienstleister und seine Erfüllungsgehilfen insbesondere:

The customer authorises the service provider and its vicarious agents in particular:

- a) zum Scannen und Analysieren der getesteten Anwendung, einschließlich der Sicherheitsmaßnahmen, die zum Schutz der getesteten Anwendung festgelegt wurden, z.B. um Sicherheitslücken und andere Schwachstellen zu erkennen;
- b) zur Suche eines Zugangs und zur Verschaffung eines solchen Zugangs zur getesteten Anwendung, auch durch Ausnutzung von Schwachstellen oder Umgehung von Sicherheitsmaßnahmen;
- c) zur Durchführung von Angriffen auf die getestete Anwendung unter realistischen Bedingungen, z.B. um die Widerstandsfähigkeit der getesteten Anwendung zu beurteilen; und
- d) dazu jedes der oben genannten Verfahren entweder manuell oder durch Verwendung von Skripten oder Programmen automatisiert durchzuführen;

- a) to scan and analyse the application under test, including security measures that have been defined to protect the application under test, e.g. in order to detect gaps in security and other vulnerabilities;
- b) to search for access and to provide such access to the application under test, also by exploiting vulnerabilities or bypassing security measures;
- c) to carry out attacks on the application under test under realistic conditions, e.g. to assess the resilience of the application under test; and
- d) to perform each of the above-mentioned procedures automatically either manually or by using scripts or programs;

- e) jedoch in jedem Fall ausschließlich zum Zwecke der Erbringung der Dienstleistungen im Rahmen dieser AGB und nur zum Zwecke des White Hat Hackings.

- e) however, in any case exclusively for the purpose of providing the services within the framework of these GTC and for the purpose of White Hat Hacking.

Der Kunde garantiert, dass alle Hard- oder Softwarekomponenten der getesteten Anwendung und der zugrunde liegenden IT-Systeme und verwandten IT-Infrastrukturen vollständig im Eigentum des Kunden stehen und von diesem kontrolliert werden, und dass der Kunde gesetzlich berechtigt ist, die entsprechenden Genehmigungen und (straf-)tatbestandsausschließenden Einverständnisse zu Gunsten des Dienstleisters im Sinne dieser AGB zu erteilen.

The customer guarantees that all hardware or software components of the application under test and of the underlying IT systems and related IT infrastructure are fully owned and controlled by the customer, and that the customer is legally entitled to grant to the service provider the corresponding approvals and consent that rule out any (criminal) offences within the meaning of these GTC.

Wenn Komponenten der getesteten Anwendung, die zugrunde liegenden IT-Systeme oder IT-Infrastrukturen nicht vollständig im Besitz und unter der Kontrolle des Kunden sind, wie z.B. Anwendungen, die von einem Dritten bereitgestellt werden oder anderweitig Rechten Dritter unterliegen, holt der Kunde die vorherige Zustimmung und (straf- bzw. ordnungswidrigkeitsrechtliche) tatbestandsausschließende Einverständnisse zu Gunsten des Dienstleisters im Sinne dieser AGB von jedem Dritten ein, dessen Anwendung der Kunde testen möchte und garantiert gegenüber dem Dienstleister deren Vorliegen vor Einsatz der Software.

If components of the application under test, the underlying IT systems or IT infrastructure are not fully owned and controlled by the customer, such as applications that are provided by a third party or are subject to other third-party rights, the customer shall obtain the prior consent and agreements in favour of the service provider that exclude any offences (under criminal law or laws of administrative offences), within the meaning of these GTC, from each third party whose application the customer would like to test, and guarantees the service provider that this will be obtained before the software is used.

- 2.4 Die Entwicklung von Softwarelösungen durch den Dienstleister für den Kunden oder die Behebung von festgestellten Sicherheitslücken ist nur dann Vertragsbestandteil, wenn hierüber ein separater Leistungsschein vereinbart wird.

The development of software solutions by the service provider for the customer or the elimination of identified gaps in security will only form a part of the contract if a separate service certificate is agreed on for this.

### 3. Anlegen von Benutzerkonten; Abschluss des Vertrages

### Creation of user accounts; conclusion of contract

- 3.1 Vertragsschluss: Der Kunde kann sich über die Webseite <https://www.crashtest.cloud> registrieren. Der Vertragsschluss kommt dann durch Bestätigungsemail des Dienstleisters oder durch Aktivierung des Accounts und entsprechende Mitteilung an den Kunden zu Stande. Mit dem Vertragsschluss erwirbt der Kunde das Recht, die Software nach näherer

Conclusion of contract: The customer can register via the website <https://www.crashtest.cloud>. The contract will then be concluded by a confirmation mail from the service provider or when the account is activated and a corresponding notification is sent to the customer. With the conclusion of the contract, the customer acquires the right

Maßgabe der Bestimmungen dieser AGB zu nutzen.

to use the software in accordance with the provisions of these GTC.

3.2 Software: Die Software dient dazu, Anwendungen vollautomatisiert auf Sicherheitslücken zu untersuchen. Der Kunde kann diese Anwendungen selbst entwickelt haben oder der Kunde ist zur Feststellung von Sicherheitslücken, unter Einschaltung des Dienstleisters, berechtigt. Die Software wird als SaaS (Software as a Service) zur Verfügung gestellt.

Software: The software is used to fully automatically check applications for gaps in security. The customer can have developed these applications himself or the customer is entitled to determine gaps in security, with the involvement of the service provider. The software is provided as a SaaS (software as a service).

3.3 Log-in Vorgang: Um die Software zu verwenden, loggt sich der Kunde mit den von ihm gewählten Zugangsdaten auf der Website <https://www.crashtest.cloud> ein.

Log-in process: To use the software, the customer logs-in using the access data selected by him from the website <https://www.crashtest.cloud>.

3.4 Scanvorgang: Der Kunde kann den Scanvorgang nach Maßgabe der Leistungsbeschreibung oder des im Angebot beschriebenen Leistungsumfang manuell oder automatisiert starten.

Scanning process: The customer can start the scanning process manually or automatically in accordance with the service description or the scope of services described in the offer.

3.5 Leistungspaket 1 – automatisierte Domainprüfung: Bei diesem Leistungspaket prüft der Dienstleister vor Durchführung von invasiven Scans (dies sind Scans, welche aktiv Schadcode in die Webseite einbringen, um Sicherheitslücken zu entdecken) durch automatische Prozesse, ob der Kunde zum Scannen der angegebenen Domain berechtigt ist („**Authorisierungsprüfung**“). Dazu sendet der Dienstleister vor jedem Scan eine spezielle Anfrage an die zu testende Anwendung. Ein Scan durch die Software kann nur gestartet werden, wenn die Anwendung auf diese Anfrage mittels einer vom Dienstleister bereitgestellten Nachricht antwortet. Dies geschieht zum Beispiel dadurch, dass der Kunde eine vom Dienstleister bereitgestellte Datei auf dem Server der zu testenden Anwendung ablegt.

Service package 1 – automated domain testing: With this service package, before performing invasive scans (these are scans, which actively introduce a malicious code in the website to detect gaps in security) the service provider will check, through automatic processes, whether the customer is entitled to scan the specified domain ("**authorization check**"). For this purpose, before each scan the service provider shall send a special request to the application to be tested. The software can only start a scan if the application responds to this request by means of a message provided by the service provider. This can be achieved, for example, by the customer saving a file provided by the service provider on the server of the application to be tested.

3.6 Leistungspaket 2 – Scan ohne Domainprüfung: Bei diesem Leistungspaket wird der Scan ohne automatische Authorisierungsprüfung von Seiten des Dienstleisters gestartet. Um einen solchen Scan durchführen zu können, muss der Account des Nutzers einmalig vom Dienstleister freigeschalten werden. Der Dienstleister behält sich vor, jede Anwendung des Kunden erst nach schriftlicher Benachrichtigung des Kunden zur

Service package 2 – scan without domain test: In this service package, the scan is started without automatic authorisation testing by the service provider. In order to be able to carry out such a scan, the user's account must be activated once by the service provider. The service provider reserves the right to authorise the customer's applications only after written notice. In this case, the authorisation check is expressly not included in the service offered by the service provider.

Durchführung von invasiven Scans freischalten. Die Autorisierungsprüfung ist in diesem Fall ausdrücklich nicht vom Leistungsangebot des Dienstleisters umfasst.

#### **4. Leistungsumfang**

#### **Scope of services**

4.1 Der Dienstleister ist verpflichtet, dem Kunden die im Rahmen des von ihm gewählten Leistungs- und Funktionspakets ausgewählten Leistungen zu erbringen, wie sie in der jeweiligen Leistungsbeschreibung oder individuellem Vertrag beschrieben sind.

The service provider is required to provide the customer with the services selected by it within the service and function package it has chosen, as described in the respective service description or individual contract.

4.2 Leistungen, welche nicht in der Leistungsbeschreibung oder dem individuellen Vertrag genannt sind, sind nicht Bestandteil dieses Vertrages und vom Dienstleister nicht zu erbringen. Unabhängig vom gewählten Leistungspaket kann der Kunde verschiedene Funktionspakete buchen. Der Kunde kann die jeweilige Leistungsbeschreibung der Funktionspakete unter <https://crashtest-security.com/pricing> einsehen und speichern oder ausdrucken.

Services not mentioned in the service description or the individual contract are not part of this contract and are not to be provided by the service provider. Independent from the selected service package, the customer can choose from different function packages. The customer can view, save or print out the respective service description of the function package at <https://crashtest-security.com/pricing>.

#### **5. Einräumung Nutzungsrechte**

#### **Granting usage rights**

5.1 Der Kunde erhält das einfache, zeitlich auf die Laufzeit begrenzte, nicht unterlizensierbare, nicht ausschließliche und nicht übertragbare Recht, die Software nach Maßgabe dieser AGB zu nutzen. Weitergehende Nutzungsrechte werden dem Kunden nicht eingeräumt, insbesondere nicht der Zugriff auf oder die Nutzung des Quellcodes der Software, sofern nicht für bestimmte Programmteile der Software anderslautende Bestimmungen gelten.

The Customer shall be granted the simple, non-sublicensable, non-exclusive and non-transferable right, limited to the term of contract, to use the software in accordance with these GTC. Further rights of use are not granted to the customer, in particular the right to access or use the source code of the software, unless otherwise provided for certain parts of the software.

5.2 Eine Nutzung der Software kann auch dadurch eingeräumt werden, dass der Dienstleister dem Kunden einzelne Anwendungen oder Funktionen der Software zur Nutzung auf andere Weise zur Verfügung stellt. Es wird klargestellt, dass der Dienstleister hinsichtlich der Zurverfügungstellung der Software keinen Erfolg im Sinne eines bestimmten Ergebnisses schuldet, soweit die jeweilige Leistungsbeschreibung nicht ausdrücklich Abweichendes vorsieht. Insbesondere leistet der Dienstleistung keine Gewähr dafür, dass die von der Software festgestellten Sicherheitsrisiken vollständig sind, oder die in

Use of the software can also be granted if the service provider provides the customer with individual applications or functions of the software for use in a different way. It is clarified that the service provider is not obliged to guarantee any success in terms of providing the software in order to achieve a specific result, unless the respective service description explicitly otherwise provides. In particular, the service does not guarantee that the software will identify every security risk, or that the solutions made available in the software knowledge base will remedy an identified security risk.

der Wissensdatenbank der Software zur Verfügung gestellten Lösungen ein festgestelltes Sicherheitsrisiko beheben.

Der Kunde sichert zu, dass er die erforderlichen Befugnisse hat, um Sicherheitslücken bei der jeweiligen Anwendung festzustellen.

The customer ensures that he has the necessary authority to identify gaps in security of the respective application.

5.3 Das Nutzungsrecht wird nur der als Kunden bezeichneten Partei eingeräumt. Ein Nutzungsrecht für andere, mit dem Kunden im Sinne der §§ 15 ff. AktG verbundene Unternehmen, wird durch diese AGB ausdrücklich nicht eingeräumt.

The right of use is only granted to the party designated as a customer. A right of use for other enterprises affiliated with the customer within the meaning of Section 15 et seq. AktG (Aktengesetz [German Stock Corporation Act]) is expressly not granted by these GTC.

5.4 Mit Beendigung des jeweiligen Vertrages endet das jeweilige Nutzungsrecht. Wenn ein Kunde kein Nutzungsrecht mehr hat, wird sein Benutzerkonto gelöscht.

The respective right of use will end upon termination of the respective contract. If a customer no longer has a right of use, its user account will be deleted.

## 6. Wissensdatenbank

## Knowledge base

Der Dienstleister stellt dem Kunden eine Datenbank mit Lösungsansätzen zur Behebung von festgestellten Sicherheitsrisiken zur Verfügung ("**Wissensdatenbank**"). Der Kunde ist berechtigt, im Rahmen der jeweiligen Leistungsbeschreibung und des jeweils von ihm gewählten Funktionspakets auf die Wissensdatenbank zuzugreifen und die darin zur Verfügung gestellten Informationen bei der Weiterentwicklung seiner Webanwendung zu nutzen. Eine darüber hinaus gehende Nutzung ist dem Kunden nicht gestattet.

The service provider will provide the customer with a database with solutions to remedy identified security risks ("**knowledge base**"). The customer is entitled to access the knowledge base within the framework of the respective service description and the function package selected by it, and to use the information provided therein when making further developments to its web application. The customer is not permitted any use beyond this.

## 7. Verfügbarkeit; Support

## Availability; support

7.1 Der Dienstleister sichert dem Kunden eine Verfügbarkeit der kostenpflichtigen Funktionspakete der Software in einem festgelegten Umfang zu („**Service Level**“). Soweit in der Leistungsbeschreibung kein abweichendes Service Level benannt ist, beträgt die garantierte Verfügbarkeit der Software 95%. Der Messpunkt für die Verfügbarkeitsmessung ist außerhalb des Rechenzentrums in welchem die Software betrieben wird. Die Verfügbarkeit wird nur außerhalb des Wartungsfensters garantiert. Das Wartungsfenster ist:

The service provider guarantees that it will make available to the customer the fee-based function packages of the software to a specified extent ("**service level**"). If not stated differently in the service description, the guaranteed availability of the software is 95%. The availability is measured from a point outside of the datacentre where the software is operated. The availability is only guaranteed outside the maintenance period. The maintenance period is:

- Montag – Freitag: 18:00 – 23:00 Uhr (MEZ)

- Monday – Friday: 6:00 – 23:00 (CET)



- Samstag: 8:00 – 12:00 Uhr (MEZ)
- Saturday: 8:00 – 12:00 (CET)

- 7.2 Das Service Level wird pro Service Level Periode berechnet. Die Service Level Periode beträgt jeweils den vollen Kalendermonat. The service level is calculated per service level period. The service level period corresponds in each case to one full calendar month.
- 7.3 Falls das Service Level nicht eingehalten werden kann, wird eine anteilige Entschädigung auf die folgende Rechnung gewährt. Die Entschädigung beträgt maximal den Monatsbeitrag gemäß Ziffer 9 zum Zeitpunkt des ersten Nichterreichens während der Service Level Periode. If the service level cannot be complied with, a pro rata compensation will be granted on the next invoice. The compensation will not exceed the monthly contribution in accordance with clause 9 applicable at the point in time at which the results are not achieved for the first time during the service level period.
- 7.4 Der Dienstleister ist verpflichtet, im Rahmen eines vereinbarten Leistungs- und Funktionspaketes dem Kunden die jeweils neuste Version der Software zur Verfügung zu stellen. Sofern der Dienstleister während der Laufzeit eines Leistungs- und Funktionspaketes neue Versionen, Updates, Upgrades oder andere Neulieferungen im Hinblick auf die jeweilige Software vornimmt, gelten die vorstehenden Rechte für diese. Davon ausgenommen sind neue Features als Add-Ons. Dem Dienstleister steht es frei, neue Features als Add-Ons gesondert anzubieten (z.B. den Einsatz einer neuen oder weiteren Scannertechnologie). Wenn der Kunde ein Add-On bucht, gelten die Sätze 1 und 2 dieser Ziffer entsprechend. The service provider is obliged to provide the customer with the latest version of the software in accordance with an agreed service and function package. If the service provider carries out new versions, updates, upgrades or other new deliveries with regard to the respective software during the term of a service and function package, the rights above apply. Exceptions are new features such as add-ons. The service provider is free to offer new features as add-ons separately (e.g. the use of a new or additional scanner technology). If the customer posts an add-on, sentences 1 and 2 of this clause apply accordingly.
- 7.5 Der Dienstleister unterhält einen kostenpflichtigen Support, dessen Erreichbarkeit unter den auf der Website des Dienstleisters unter "Support" angegebenen Kontaktdaten per E-Mail montags bis freitags an Werktagen von 10:00 Uhr bis 17:00 Uhr zugesichert ("**Servicezeiten**") wird. Der Dienstleister ist berechtigt, die Servicezeiten zu erweitern. Anstelle eines E-Mail Supports kann ein Support auf anderem Wege in vergleichbarem Umfang zum Beispiel über ein Online-Portal, angeboten werden. Hat der Kunde ein kostenpflichtiges Funktionspaket gewählt, ist er berechtigt, den kostenpflichtigen Support des Dienstleisters in Anspruch zu nehmen. Zusätzliche Regelungen, die an das abgeschlossene Funktionspaket geknüpft sind, können der Leistungsbeschreibung entnommen werden. The service provider provides fee-based support, which is guaranteed with the contact details provided on the website of the service provider under "Support" by email Monday to Friday on business days from 10:00 AM to 5:00 PM ("**service hours**"). The service provider is entitled to expand the service hours. Instead of e-mail support, support can be offered to a comparable extent in other ways, for example via an online portal. If the customer has chosen a fee-based function package, it is entitled to use the support of the service provider. Additional regulations that are linked to the completed package can be found in the service description.

7.6 Der Support erfolgt über die Kontaktdaten des Kunden, welche in den Kundenstammdaten hinterlegt sind. Support is provided using the customer's contact data, which is stored in the customer master data.

## **8. Verpflichtung des Kunden** **Obligation of the customer**

8.1 Zur Nutzung der Software benötigt der Kunde eine durchgehend bestehende Internetverbindung zur zu scannenden Anwendung und einen Webbrowser. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass diese vorhanden und auf einem aktuellen Stand gehalten wird. Die derzeit unterstützen Webbrowser sind: To use the software, the customer needs a continuous Internet connection to the application to be scanned and a web browser. The customer must ensure that these are available and kept up to date. The currently supported web browsers are:

- Chrome ( $\geq 80$ )
- Firefox ( $\geq 74$ )
- Edge ( $\geq 80$ )
- Safari ( $\geq 13$ )
- Chrome ( $\geq 80$ )
- Firefox ( $\geq 74$ )
- Edge ( $\geq 80$ )
- Safari ( $\geq 13$ )

8.2 Der Dienstleister behält es sich vor, mit fortschreitender Entwicklung der Software wie auch der genannten Webbrowser die Unterstützung genannter Versionen einzustellen. Er wird den Kunden hierüber rechtzeitig vorab unterrichten. The service provider reserves the right to stop the support of named versions with the progressive development of the software and of the web browsers named. It shall inform the customer in advance.

8.3 Der Kunde ist verpflichtet, die notwendigen Einstellungen an seinen Computersystemen und/oder an seiner Firewall vorzunehmen und der Software im erforderlichen Umfang den Zugriff zu gewähren, damit eine Prüfung der jeweiligen Anwendung erfolgen kann. Dabei hat der Kunde sicherzustellen, dass kein Zugriff auf oder Weitergabe von personenbezogenen oder solchen Daten erfolgt, welche zu schützen der Kunde aufgrund gesetzlicher oder vertraglicher Grundlage verpflichtet ist. The customer is obliged to carry out the necessary settings to its computer systems and/or its firewall and to grant access to the software to the necessary extent so that the respective application can be checked. The customer must ensure that no access to or transfer of personal data or other data takes place, which is required to be protected by the customer by law or in accordance with a contract.

8.4 Der Kunde ist verpflichtet, Zugangsdaten vertraulich zu behandeln, nicht an Dritte weiterzugeben und wirksam in der gleichen Weise gegen den unbefugten Zugriff Dritter zu schützen, in der er seine eigenen zu schützenden Daten schützt, mindestens jedoch in einer der Bedeutung der Software angemessenen Weise. Insbesondere ist es nicht gestattet, Benutzeraccounts der Software zu teilen um Beschränkungen der Funktionspakete oder der Software zu The customer is required to treat access data confidentially, not to pass it on to third parties and to protect it effectively against the unauthorised access by third parties in the same way in which it protects its own data, but at least in a way appropriate for the importance of the software. In particular it is not allowed to share user accounts of the software in order to circumvent limitations within the function packages or the software. In addition, the customer ensures that only the

umgehen. Des Weiteren stellt der Kunde sicher, dass ausschließlich er bzw. hierzu berechnigte Dritte Zugriff auf den bei der Registrierung angegebenen E-Mail Account haben.

customer itself or third parties authorised to do so have access to the e-mail account specified at the time of registration.

8.5 Wenn der Kunde Sicherheitslücken in seiner entsprechenden Anwendung feststellen will, hat der Kunde selbst sicherzustellen und garantiert dies gegenüber dem Dienstleister, d.h. steht dafür ein ohne Rücksicht von Verschulden („**Garantie**“), dass er berechnigt ist, die zur Prüfung gestellten Anwendungen hierzu zu nutzen und gegebenenfalls erforderliche Genehmigungen Dritter vorab einzuholen, sowie durch die Verwendung der zur Prüfung gestellten Anwendungen keine Rechte Dritter zu verletzen. Das Gleiche gilt für die Berechnigung der Nutzung von Webdomains. Der Kunde garantiert, dass er den Dienstleister zur jeweiligen Prüfung einsetzen darf. Der Dienstleister ist berechnigt, jederzeit Nachweise über das Vorliegen von Berechnigungen vom Kunden einzufordern. Der Kunde stellt den Dienstleister von allen Forderungen oder Inanspruchnahmen Dritter frei, welche von Dritten gegen den Dienstleister aufgrund der Verletzung ihrer Rechte erhoben werden. Der Kunde stellt den Dienstleister von sämtlichen Ansprüchen Dritter sowie daraus resultierender Schäden frei, die durch eine Verletzung der Garantie gemäß Satz 1 entstehen.

If the customer wants to identify gaps in security in its respective application, the customer himself must ensure and guarantee this to the service provider, in other words it is responsible for ensuring, irrespective of fault ("**Guarantee**") that it is entitled to use the applications submitted for testing for this purpose, and for obtaining any necessary approvals of any third-party in advance, as well as for avoiding the violation of third-party rights through the use of the applications submitted for testing. The same applies to the authorisation of the use of web domains. The customer guarantees that it may engage the service provider for the respective test. The service provider is entitled to demand proof from the customer of the existence of authorisations at any time. The customer shall indemnify the service provider from all demands or claims made by third parties against the service provider due to the violation of their rights. The customer shall indemnify the service provider from all claims of third parties and any ensuing damages resulting from a violation of the guarantee pursuant to sentence 1.

Der Kunde gibt tatbestandsausschließende Einverständnisse bzw. die erforderlichen Berechnigungen zugunsten des Dienstleisters ab und garantiert das in Textform dokumentierte Vorliegen sonstiger etwa erforderlicher vorgenannter Einverständnisse und Berechnigungen Dritter, um klarzustellen, dass der Dienstleister sich unter keinem Gesichtspunkt strafbar macht (insbesondere nicht nach §§ 202a StGB; 202c; 203; 303a und/oder 303b StGB). Dadurch werden auch Mitarbeiter, Organe oder sonstige Beschäftigte des Dienstleisters entsprechend freigestellt.

The customer shall provide any approvals ruling out offences (tatbestandsausschließende Einverständnisse) and/or the necessary authorisations in favour of the service provider and guarantee the existence in text form of any other necessary approvals and authorisations of third parties, in order to clarify that the service provider is not subject to prosecution under any circumstances (in particular not in accordance with Sections 202a StGB (Strafgesetzbuch [German Criminal Code]); 202c; 203 a and/or 303b and/or 303b StGB). As a result, employees, bodies, or other staff of the service provider are indemnified accordingly.

8.6 Im Rahmen der Prüfung durch invasive Tests kann es zu Beeinträchtigungen oder Ausfällen von Systemen im Ganzen oder in Teilen kommen. Der Kunde ist daher verpflichtet, sicherzustellen, und garantiert gegenüber

In the context of the examination involving invasive tests, complete or partial impairments or failures of systems may occur. The customer is therefore obliged to ensure and guarantees to the service provider, (in other

dem Dienstleister, d.h. steht dafür ein ohne Rücksicht auf Verschulden, dass keine Produktivsysteme zur Prüfung gestellt werden, sofern nicht der Modus „Quick Scan“ in den für den Kunden zugänglichen Projekteinstellungen der Software ausgewählt ist. Der Kunde ist zudem verpflichtet, vor der Durchführung einer Prüfung Sicherungskopien seiner Computersysteme im erforderlichen Umfang herzustellen, welche geeignet sind, den Zustand der Computersysteme des Kunden in dem funktionsfähigen Zustand wiederherzustellen, welcher zum Zeitpunkt der Anfertigung der Sicherungskopie bestand. Soweit im Zuge einer Prüfung aufgrund Verschuldens des Dienstleisters ein Datenverlust eintritt, beschränkt sich die Haftung des Dienstleisters auf den Aufwand für die Datenwiederherstellung zum Zeitpunkt der letzten üblichen bzw. gebotenen Sicherungskopie. Die vorstehenden Haftungseinschränkungen gelten nicht, falls der Dienstleister, einer seiner gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfe den Datenverlust vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht hat. Den Dienstleister trifft keine Haftung, wenn der Kunde entgegen der Vereinbarung mit dem Dienstleister sein Produktsystem scannt, ohne den Modus "Quick-Scan" der Software auszuwählen. Die Haftungsbeschränkungen gemäß Ziffer 15 bleiben im Übrigen unberührt.

words it is responsible irrespective of fault), that no productive systems are made available for testing unless the "Quick Scan" mode is selected in the project settings of the software that are accessible to the customer. The customer is also required to provide backup copies of its computer systems to the necessary extent prior to performing a test, which are suitable for restoring the state of the customer's computer systems to the same functional condition as at the time of preparing the backup copy. If any data are lost during a test, the liability of the service provider is limited to the expense of recovering the data at the time of the last usual or required backup copy. The aforementioned limitations of liability do not apply if the service provider, one of its legal representatives or vicarious agents has caused the loss of the data intentionally or in a grossly negligent manner. The service provider shall not be liable if the customer scans its product system contrary to the agreement with the service provider, without selecting the "Quick-Scan" mode of the Software. Apart from this, the limitations of liability in accordance with clause 15 remain unaffected.

## **9. Vergütung, Rechnungsstellung, Zahlung      Remuneration, invoicing, payment**

- 9.1 Die Vergütung des Dienstleisters bestimmt sich nach dem Leistungsschein. Der Dienstleister ist verpflichtet, dem Kunden über die vereinbarte Vergütung eine prüffähige Rechnung zu stellen.      The service provider's remuneration is based on the service certificate. The service provider is obliged to provide the customer with a verifiable invoice for the agreed remuneration.
- 9.2 Laufende Gebühren sind jeweils zum Anfang eines Abrechnungszeitraumes für den gesamten Abrechnungszeitraum zur Zahlung fällig, soweit keine abweichende Regelung getroffen ist. Sonstige Gebühren, welche durch die Inanspruchnahme von Leistungen entstehen, werden mit Annahme der Bestellung (Vertragsschluss) abgerechnet. Alle Gebühren werden über einen externen Dienstleister unmittelbar von der Kreditkarte des Kunden abgebucht, sofern keine andere Art der Zahlung vereinbart ist.      Unless otherwise agreed, ongoing fees for the entire billing period are respectively due at the beginning of a billing period. Other fees that arise for the use of services shall be invoiced when the order is accepted on conclusion of the contract). All fees will be charged directly to the customer's credit card by an external service provider, unless another type of payment is agreed.

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 9.3 | Zahlungen sind ohne Abzug zu leisten. Abzüge bedürfen der ausdrücklichen schriftlichen (E-Mail ausreichend) Bestätigung durch den Dienstleister. Sämtliche Kosten der Zahlung (z.B. Überweisungsgebühren) hat der Kunde zu tragen.                                 | Payments must be made without deduction. Deductions require the express written confirmation (e-mail shall suffice) of the service provider. The customer must bear all costs of payment (e.g. transfer fees).  |
| 9.4 | Zahlungen gelten als geleistet, wenn diese unbedingt und frei von Abzügen oder Einbehalten auf dem Konto des Dienstleisters gutgeschrieben werden  | Payments are deemed to be made only if they are credited to the service provider's account without deducting or withholding any amount.   |
| 9.5 | Der Dienstleister hat das Recht, die vereinbarte Vergütung jährlich, erstmals nach vierundzwanzig (24) Monaten Laufzeit des Vertrages, um bis zu 10% zu erhöhen, wobei die Vergütung innerhalb von vierundzwanzig (24) Monaten um nicht mehr als 15% steigen darf. | The service provider has the right to increase the agreed remuneration annually, for the first time after the contract has been in force for twenty-four (24) months, by up to 10%, whereby the remuneration may increase by no more than 15% within a period of twenty-four (24) months. |
| 9.6 | Alle angegebenen Preise verstehen sich rein netto zzgl. der geltenden MwSt. Alle im Ausland anfallenden Steuern hat der Kunde zu tragen.   | All prices specified are net plus the applicable VAT. All taxes incurred abroad must be borne by the customer.  |
| 9.7 | In der jeweiligen Leistungsbeschreibung können hiervon abweichende Vereinbarungen getroffen werden. Diese Vereinbarungen gehen den Regelungen dieser Ziffer 9 vor.   | Different arrangements can be made in the respective service description. These agreements take precedence over the provisions of this clause 9.  |

## **10. Einschaltung Dritter**

## **Involvement of third parties**

- |      |  |  |
|------|--|--|
| 10.1 | Es ist dem Dienstleister gestattet, sich bei der Erbringung von Leistungen Dritter als Nachunternehmer zu bedienen. Der Dienstleister hat sicherzustellen, dass der Dritte in Bezug auf diese Leistungen mindestens den gleichen Anforderungen unterliegt, wie sie in Bezug auf diese Leistung für den Dienstleister nach diesem Vertrag bestehen, insbesondere hinsichtlich Datenschutz, Datensicherheit, Datenverarbeitung und Kontrollrechten des Kunden. | The service provider is permitted to use third parties as subcontractors when performing services. The service provider must ensure that the third party is subject to at least the same requirements in relation to these services as the service provider itself in relation to this service, in particular with regard to data protection, data security, data processing, and the customer's control rights. |
|------|--|--|

Gemäß diesen AGB seitens des Kunden gewährte Freistellungen gelten auch gegenüber Dritten, die der Dienstleister einsetzt. Dadurch werden auch Mitarbeiter, Organe oder sonstige Beschäftigte des Dritten entsprechend freigestellt.

Indemnities granted to the service provider pursuant to these GTC also apply to third parties which are engaged by the service provider. As a result, employees, bodies, or other staff of the third party are indemnified accordingly.

- 10.2 Der Dienstleister ist grundsätzlich frei in der Auswahl der von ihm einzuschaltenden Dritten. Der Kunde kann der Einschaltung eines bestimmten Dritten aus wichtigem Grund widersprechen. Ein wichtiger Grund liegt insbesondere dann vor, wenn Tatsachen begründete Zweifel an der Geeignetheit oder der Zuverlässigkeit des Dritten für die von ihm zu Erbringende Leistung hervorrufen.
- The service provider is in principle free to choose which third parties it wishes to engage. The customer can object to the involvement of a specific third party for good cause. A good cause exists in particular if facts give rise to substantiated doubts regarding the suitability or reliability of the third party for the service it has to render.
- 11. Verzug, Verzugsfolgen** **Default, consequences of default**
- 11.1 Soweit der Kunde Zahlung schuldet, kommt er mit Verstreichen der Zahlungsfrist in Verzug.
- If a payment is due from the customer, it will be in default if it fails to pay by the deadline.
- 11.2 Soweit der Kunde einer anderen Verpflichtung aus diesem Vertrag nicht nachkommt, tritt der Verzug nach schriftlicher (E-Mail ausreichend) Mahnung und Bestimmung einer angemessenen Frist durch den Dienstleister ein.
- If the customer fails to comply with another obligation arising from this contract, the default shall take effect after a written (e-mail) reminder and the establishment of a reasonable deadline by the service provider.
- 11.3 Soweit der Kunde hinsichtlich einer Zahlungsverpflichtung in Verzug ist, ist die Forderung nach § 288 Abs. 2 BGB zu verzinsen. Soweit der Kunde mit einer anderen vertraglichen Pflicht in Verzug gerät, ist er verpflichtet, den hierdurch entstehenden Mehraufwand zu tragen. Dies gilt auch dann, wenn der Dienstleister auf den Mehraufwand nicht hingewiesen hat oder der Mehraufwand im Zeitpunkt des Verzugseintritts nicht absehbar war.
- If the customer is in default with regard to a payment obligation, default interest will be charged in accordance with Section 288 (2) BGB (Bürgerliches Gesetzbuch [German Civil Code]). If the customer is in default with another contractual obligation, it will be required to bear any additional expense resulting from this. This applies even if the service provider has not pointed out the additional expense or the additional expense was not foreseeable at the time of default.
- 11.4 Kommt der Kunden mit der Zahlung in Verzug ist der Dienstleister berechtigt seine vertraglichen Leistungen solange einzustellen, bis sämtliche offenen Forderungen des Dienstleisters beglichen sind. Von der Einstellung wird der Dienstleister den Kunden schriftlich (E-Mail ausreichend) von der beabsichtigten Einstellung informieren und ihm eine letztmalige Frist von zwei Wochen zur Zahlung einräumen.
- If the customer in default with payment, the service provider shall be entitled to suspend its contractual services until all the service provider's outstanding claims are settled. The service provider shall inform the customer in writing (e-mail shall suffice) of the intended suspension and grant it a final period of two weeks to make the payment.
- 11.5 Der Dienstleister kommt mit einer Leistung nicht in Verzug, solange und soweit sich der Kunde mit einer hierauf bezogenen Vorleistung in Verzug befindet oder die Verzögerung auf dem Verzug des Kunden mit der Vorleistung beruht. Dies gilt auch für die Einhaltung der Service Levels.
- The service provider is not in default with a service, as long as and to the extent that the customer is in default with a down payment related to the respective service, or if the default results from the customer's delay in making the down payment. This also applies to compliance with the service levels.

- 11.6 Das Recht der Parteien, im Fall des Eintritts des Verzugs Schadensersatz geltend zu machen, bleibt unberührt. Die Haftung der Parteien in diesem Fall richtet sich nach Ziffer 15. The right of the parties to assert claims for damages in the event of a delay remains unaffected. The liability of the parties in this case is governed by Section 15.

## 12. Beta- und Testversionen

## Beta and test versions

- 12.1 Sollte der Dienstleister zu Testzwecken eine Betaversion (oder auch Testversion genannt) zur Verfügung stellen, welche die Basisfunktionen der Software o.a. zu Testzwecken aufweist, so ist die Betaversion nicht zum tatsächlichen Einsatz gedacht. **Der Dienstleister übernimmt keine Haftung für einen vertragswidrigen Gebrauch der jeweiligen Betaversion.** If the service provider provides a beta version (also referred to as a test version) for test purposes, which has the basic functions of the above-mentioned software for test purposes, then the beta version is not intended for actual use. **The service provider assumes no liability for any use of the respective beta version that is contrary to the contract.**
- 12.2 Eventuell stellt der Dienstleister auf freiwilliger Basis mehr als eine Betaversion zur Verfügung und aktualisiert diese. Auch hierfür gelten obige Bedingungen. Der gewählte Name für die Betaversion ist nicht ausschlaggebend, solange deutlich erkennbar ist, dass diese Version nur zu Testzwecken gedacht ist. The service provider may on a voluntary basis provide more than one beta version and update those versions. The above conditions apply also in this case. The selected name for the beta version is not decisive as long as it is clearly discernible that this version is only intended for test purposes.

## 13. Geistiges Eigentum

## Intellectual property

- 13.1 Das geistige Eigentum sowie sämtliche dem Dienstleister zustehende Rechte an der Software, ihren Bestandteilen und Elementen verbleiben beim Dienstleister und gehen zu keinem Zeitpunkt auf den Kunden über. Dem Kunden ist es insbesondere nicht gestattet, die Software oder ihre Bestandteile zu vervielfältigen, zu veräußern oder Dritten zeitlich begrenzt oder unbegrenzt zu überlassen, zu vermieten oder verleasen, die Software oder Bestandteile, insbesondere den Quellcode, zu rekonstruieren, zu verändern, zu bearbeiten, nachzubauen, auf jegliche Speichermedien zu kopieren oder sonst zu speichern oder in sonstiger Weise umzugestalten oder zu nutzen, die mit diesem Vertrag nicht in Übereinstimmung steht. The intellectual property and all rights to the software, its components and elements, remain with the service provider and will at no time be transferred to the customer. In particular, the customer is not permitted to reproduce or sell the software or its components or to lease or rent them with or without any time restriction, to third parties, to reconstruct, change, edit, recreate the software or components, including in particular the source code, to copy them on any storage media, or to otherwise store them or to transform or use them in any way that is not consistent with this contract.
- 13.2 Ziffer 13.1 gilt ausdrücklich auch für solche Bestandteile und Elemente der Software, die in Zusammenarbeit mit dem Kunden entstanden sind, unabhängig davon ob es sich um allgemeine oder spezielle Bestandteile und Elemente für den Kunden Clause 13.1 expressly applies to any components and elements of the software that are developed in collaboration with the customer, irrespective of whether they are general or special components and elements for the customer, and regardless of whether or

handelt und unabhängig davon ob der Dienstleister hierfür eine Vergütung erhalten hat oder nicht, sowie für Einträge in der Wissensdatenbank. Der Kunde erhält keine Vergütung für Bestandteile und Elemente der Software, welche aufgrund seiner Anforderungen, Ideen und dergleichen entstanden sind. Dem Dienstleister steht es frei, diese Bestandteile und Elemente auch anderen Kunden, unentgeltlich oder gegen Gebühr, zugänglich zu machen.

not the service provider has received any remuneration for this; this also applies to entries in the knowledge base. The customer shall not receive any remuneration for components and elements of the software which have been developed due to its requirements, ideas and the like. The service provider is free to make these components and elements also accessible to other customers, free of charge or for a fee.

- 13.3 Der Kunde erhält jeweils nur diejenigen Nutzungsrechte, die er für die Verwendung der Software im Vertragszeitraum benötigt. Der Dienstleister erhält jeweils nur diejenigen Nutzungsrechte an einer Anwendung, an IT-System und/oder IT-Infrastrukturen, die er für seine Leistungserbringungen im Vertragszeitraum benötigt.
- The customer shall only be granted the rights of use that it needs for the use of the software in the contractual period. The service provider shall be granted only those rights of use of an application, IT system and/or IT infrastructure that it needs to provide its services in the contractual period.
- 13.4 Enthält die Software vom Kunden zur Verfügung gestellte urheberrechtsfähige Elemente, so verbleiben die Urheberrechte an diesem beim Kunden. Der Kunde bestätigt, dass er berechtigt ist diese Elemente dem Dienstleister zur Verfügung zu stellen und stellt den Dienstleister zugleich von allen Ansprüchen frei, die sich daraus ergeben, dass Dritte Rechte an diesen Elementen geltend machen.
- If the software contains copyright-enabled elements provided by the customer, the customer will retain such copyrights. The customer confirms that it is entitled to provide these elements to the service provider and at the same time indemnifies the service provider from all claims arising from third parties asserting rights on these elements.
- 13.5 Der Kunde darf Berichte über die Tests für eigene, interne Zwecke nutzen. Der Kunde darf Reports nur für kommerzielle Zwecke nutzen, wenn es zuvor eine gesonderte Regelung mit dem Dienstleister getroffen wurde.
- The customer may use reports of the tests for its own internal purposes. The customer may only use reports for commercial purposes if a separate arrangement has been made with the service provider in advance.
- 13.6 Ein über die Bestimmungen dieses Vertrages hinausgehender Austausch von Rechten an geistigem Eigentum oder sonstigen gewerblichen Schutzrechten findet nicht statt. Diese Rechte verbleiben bei den jeweiligen Parteien, welchen sie zum Zeitpunkt des Abschlusses dieses Vertrages oder – falls dies später eintritt – zum Zeitpunkt der Vereinbarung einer Leistungsbeschreibung zustanden.
- There shall be no exchange of rights to intellectual property or other industrial property rights beyond the provisions of this contract. These rights remain with the respective parties which had such rights at the time of the conclusion of this contract or – if this occurs later – at the time of the agreement of a service description.
- 13.7 Die Parteien werden einander für die Dauer dieses Vertrages die Namensnennung und den Abdruck eines Firmenzeichens zu Zwecken der Eigenwerbung oder Kundeninformation gestatten, soweit nicht
- For the duration of this contract, the parties will allow each other to name and print a company sign for purposes of self-advertising or customer information, providing a party does not have a good cause any important reasons



wichtige Gründe einer Partei entgegenstehen. Ein wichtiger Grund ist insbesondere dann gegeben, wenn die Parteien sich über die ordnungsgemäße Erfüllung einer Leistung im Streit befinden.

to oppose this. An important reason is deemed to exist in particular if the parties are in dispute regarding the proper fulfilment of a service.

13.8 Der Dienstleister ist berechtigt, nicht personenbezogene Daten zur Verbesserung seiner Dienstleistungen zu verwenden. Wenn der Dienstleister als Auftragsverarbeiter für den Kunden tätig ist, darf der Dienstleister auch personenbezogene Daten des Kunden im Rahmen der jeweiligen Auftragsverarbeitung anonymisieren und zur Verbesserung seiner eigenen Dienstleistungen nutzen.

The service provider is entitled to use non-personal data to improve its services. If the service provider acts as data processor for the customer, the service provider may also anonymise the customer's personal data within the framework of the respective order processing and use the data to improve its own services.

#### **14. Sperrung**

#### **Blocking**

Der Dienstleister ist berechtigt, dem Kunden den Zugang zur Software zu sperren, wenn und soweit der Kunde die Software entgegen den Bestimmungen dieses Vertrages nutzt oder sonst eine Verletzung des Geistigen Eigentums des Dienstleisters zu erwarten steht oder die Sicherheit oder Integrität der Software oder der vom Dienstleister genutzten Einrichtungen unmittelbar oder mittelbar durch den Kunden beeinträchtigt wird oder zu werden droht.

The service provider is entitled to block the customer's access to the software if and to the extent that the customer uses the software contrary to the provisions of this contract, otherwise a violation of the intellectual property of the service provider can be assumed, or the security or integrity of the software or of the equipment used by the service provider is impaired or is likely to be impaired directly or indirectly by the customer.

#### **15. Haftung, Freistellung**

#### **Liability, Indemnity**

15.1 Bei Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, bei vorsätzlichem oder grob fahrlässigem Verhalten, in Fällen einer Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz und in sonstigen Fällen gesetzlich zwingender Haftung haften die Parteien einander unbegrenzt. Im Fall von grob fahrlässigem Verhalten ist die Haftung des Dienstleisters jedoch der Höhe nach auf den Betrag beschränkt, welchen der Dienstleister in den 24 Monaten vor Eintritt des schädigenden Ereignisses als Vergütung nach Ziffer 9 erhalten hat. Besteht das Vertragsverhältnis noch keine 24 Monate, ist die Haftung im Fall grober Fahrlässigkeit jedenfalls auf den vorhersehbaren und für die Vertragsverletzung typischen Schaden begrenzt.

In cases of injury to life, body or health due to intentional or grossly negligent conduct, in cases of liability under German Product Liability Act (Produkthaftungsgesetz) and in other cases of legally mandatory liability, the parties shall be liable towards each other without limitation. In the case of grossly negligent behaviour, however, the liability of the service provider is limited to the amount, which the service provider has received in the 24 months prior to the occurrence of the event giving rise to the damage, as compensation in accordance with clause 9. If the contractual relationship has not reached 24 months, in the event of gross negligence, liability is limited in any case to the damage foreseeable and typical for the contract.

15.2 Garantien in Bezug auf die vertragliche Leistung des Dienstleisters und die Eigenschaften der Crashtest Security Suite

Guarantees with regard to the contractual performance of the service provider and the properties of the Crashtest security suite are

werden seitens des Dienstleisters nicht übernommen. Insbesondere übernimmt der Dienstleister keine Garantie dafür, dass die Crashtest Security Suite in der Lage ist, sämtliche technisch mögliche Angriffe auf die Software des Kunden zu simulieren und so sämtliche Sicherheitslücken der Software des Kunden zu identifizieren; insbesondere kann der Dienstleister künftige technische Entwicklungen nicht vorhersehen. Der Einsatz der Crashtest Security Suite ersetzt zudem nicht die eigenverantwortliche Absicherung der IT-Netzwerke sowie der Software des Kunden gegen elektronische Angriffe von außen und/oder innen unter Einsatz von auf dem aktuellen technischen Stand befindlicher Security Software sowie eine zusätzliche Überprüfung durch manuelle Sicherheitstests sowohl während als auch nach Beendigung der Softwareentwicklung des Kunden.

not provided by the service provider. In particular, the service provider does not guarantee that the Crashtest security suite is able to simulate all technically possible attacks on the software of the customer and thus to identify all gaps in security of the customer's software; in particular, the service provider cannot foresee future technical developments. Furthermore, the use of the Crashtest security suite does not replace the customer's own responsibility for safeguarding of its IT networks and software against electronic attacks from outside and/or inside using state-of-the-art security software and an additional review by manual security tests both during and after the end of the development of the customer's software.

15.3 Sofern der Kunde in einem unentgeltlichen Funktionspaket ist, ist dessen Erbringung eine reine Gefälligkeitsleistung, sodass der Dienstleister für die Fehlerfreiheit und etwaige Schäden des Kunden, ausgenommen in Fällen von Vorsatz und soweit sonst gesetzlich zwingend, keine Haftung übernimmt.

If the customer is using a function package that is free of charge, this is provided as a mere courtesy, which means the service provider shall not assume any liability for the lack of defects and any damages to the customer, except in cases of intent and unless otherwise legally mandatory.

15.4 In Bezug auf das Leistungspaket 2 wird klargestellt, dass sämtliche Haftungsbeschränkungen gemäß dieser Ziffer 15 Anwendung finden. Die Authentifizierungsprüfung ist jedoch nicht im Leistungskatalog des Dienstleisters enthalten. Der Kunde ist in vollem Umfang eigenverantwortlich bezüglich der erforderlichen Berechtigungen, um im Rahmen von Leistungspaket 2 Anwendungen zu prüfen. Der Dienstleister übernimmt keine Haftung für etwaige Kundenverstöße.

With regard to the service package 2, it is clarified that all liability limitations apply in accordance with this clause 15. However, the authentication check is not included in the service provider's service catalogue. The customer is fully and solely responsible for the necessary authorisations in order to check applications within the scope of service package 2. The service provider assumes no liability for any violations on the part of the customer.

Zur Klarstellung: Der Dienstleister stellt in Leistungspaket 2 nur ein Werkzeug zur Verfügung. Wie der Kunde dieses Werkzeug einsetzt, liegt allein in der Verantwortung des Kunden.

For clarification: The service provider only provides one tool in service package 2. The customer is solely responsible for the way in which it uses this tool.

15.5 Soweit die Software außerhalb des Anwendungsbereiches genutzt wird, ist jedwede Haftung des Dienstleisters für die Qualität der mit der Software hergestellten Informationen oder für durch die Verwendung

If the software is used outside the scope of the application, the service provider is not liable for the quality of the information produced with the software or for damages caused by the use of the software. If the software is used

der Software entstandenen Schäden ausgeschlossen. Der Kunde ist im Fall einer Benutzung der Software außerhalb des Anwendungsbereiches verpflichtet, den Dienstleister von jedweden Ansprüchen Dritter, welche aus der Verwendung gegen den Dienstleister erhoben werden, freizustellen.

outside of the scope of the application, the customer is required to indemnify the service provider from any third-party claims made against the service provider as a result of such use.

- 15.6 Im Fall einfach-fahrlässiger Verletzung von Verpflichtungen, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertraut oder vertrauen darf, ist die Haftung auf den typischerweise vorhersehbaren Schaden beschränkt, maximal jedoch auf den Betrag, welcher dem Dienstleister für einen Zeitraum von 12 Monaten vor dem schadensauslösenden Ereignis gemäß Ziffer 9 als Vergütung zusteht.
- 15.7 Die verschuldensunabhängige Haftung auf Schadensersatz für bei Vertragsschluss vorhandene Mängel (§ 536a BGB) ist ausgeschlossen.
- 15.8 Im Übrigen ist eine Haftung auf Schadensersatz, soweit gesetzlich zulässig, ausgeschlossen. Soweit die Haftung nach dieser Ziffer 15 ausgeschlossen oder begrenzt ist, gilt dies auch im Hinblick auf eine etwaige persönliche Haftung von Angestellten, Arbeitnehmern, Mitarbeitern, Vertretern und Erfüllungsgehilfen des Dienstleisters.

If there is a violation of obligations with simple negligence, the fulfilment of which is essential for proper execution of the contract in the first place and on the compliance of which the customer regularly relies or may rely, liability is limited to the typical foreseeable damage, but is limited to the amount of compensation due to the service provider for a period of 12 months prior to the event that gave rise to the damage in accordance with clause 9.

Liability without fault for damages for defects existing at the conclusion of the contract (Section 536a BGB) is excluded.

Beyond the above provisions of this clause 15, liability for damages, if legally permissible, is excluded. Insofar as the liability under this clause 15 is excluded or limited, this shall also apply with regard to any personal liability of employees, workers, staff members, representatives and vicarious agents of the service provider.

## 16. Rechte Dritter

## Rights of third parties

- 16.1 Der Dienstleister wird den Kunden von Rechten Dritter und von einer daraus resultierenden Beeinträchtigung der Erbringung vereinbarter Leistungen unverzüglich unterrichten.
- 16.2 Im Fall der Einschränkung der Nutzung der Software aus rechtlichen Gründen nach Ziffer 16.1 ist der Dienstleister von seinen Leistungspflichten nach dem Vertrag, insbesondere von seiner Verpflichtung zur Bereitstellung der Software, befreit.
- 16.3 Der Dienstleister hält den Kunden frei von sämtlichen Ansprüchen Dritter, die daraus resultieren, dass der Dienstleister die

The service provider shall inform the customer immediately of the rights of third parties and a resulting impairment of the provision of agreed services.

If use of the software is restricted for legal reasons in accordance with clause 16.1, the service provider will be exempt from its obligations to perform in accordance with the contract, in particular from its obligation to provide the software.

The service provider shall indemnify the customer from all claims of third parties resulting from the fact that the service provider

vereinbarten Leistungen wegen der Rechte dieser Dritter nicht ohne Beeinträchtigung erbringen kann. Die Parteien werden sich unverzüglich schriftlich benachrichtigen, falls ihnen gegenüber Ansprüche geltend gemacht werden.

16.4 Ferner kann der Kunde Schadensersatz nach Maßgabe von Ziffer 15 geltend machen. In addition, the customer can claim compensation in accordance with clause 15.

16.5 Der Dienstleister haftet nicht für eine Verletzung der Rechte Dritter durch den Kunden, sofern und soweit sich diese Verletzung aus einer Überschreitung der nach diesem Vertrag eingeräumten Nutzungsrechte ergibt. In diesem Fall stellt der Kunde den Dienstleister auf erstes Anfordern frei von sämtlichen Ansprüchen Dritter. The service provider shall not be liable for a violation of the rights of third parties by the customer, if and to the extent that this violation occurs because the rights of use granted under this Agreement have been exceeded. In this case, the customer shall indemnify the service provider from all claims of third parties upon first request.

## 17. Datenschutz

## Data protection

17.1 Die Parteien werden die jeweils anwendbaren, insb. die in Deutschland gültigen, datenschutzrechtlichen Bestimmungen beachten und ihre im Zusammenhang mit dem Vertrag und dessen Durchführung eingesetzten Beschäftigten auf die Einhaltung der datenschutzrechtlichen Anforderungen nach der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) verpflichten, soweit diese nicht bereits allgemein entsprechend verpflichtet sind. The parties shall observe the respectively applicable provisions, in particular, the data protection provisions applicable in Germany, and shall oblige their employees in connection with the contract and its implementation to comply with the data protection requirements pursuant to the General Data Protection Regulation (GDPR), insofar as they are not already obliged to do so in general.

17.2 Sofern notwendig, schließen die Parteien nach Maßgabe von Art. 28 DSGVO eine Vereinbarung über die Auftragsdatenvereinbarung. Im Fall von Widersprüchen zwischen diesen AGB und der Vereinbarung über die Auftragsdatenverarbeitung geht die Vereinbarung über Auftragsdatenverarbeitung diesen AGB vor. If necessary, the parties shall conclude a data processing agreement in accordance with Art. 28 GDPR. In the case of inconsistencies between these GTC and the agreement regarding the data processing, the order processing agreement shall prevail over these GTC.

17.3 Der Dienstleister ist verpflichtet, auf Anforderung des Kunden entsprechende Nachweise über die Weitergabe der Verpflichtungen aus dieser Ziffer 17 auf Dritte, die bei der Erfüllung der ihm obliegenden Pflichten eingesetzt werden, zu erbringen. At the customer's request, the service provider is required to provide appropriate proof that obligations arising from this clause 17 have also been imposed on third parties, which are engaged in the fulfilment of service provider's obligations.

<b>18.</b>	<b>Personal</b>	<b>Personnel</b>
18.1	Die Organisation für die zu erbringenden Leistungen obliegt einzig dem Dienstleister, dies umfasst insbesondere die Auswahl und Einteilung seiner Mitarbeiter. Der Dienstleister wird nur solche Mitarbeiter einsetzen, welche ihre Tätigkeit nach den geltenden arbeits- und aufenthaltsrechtlichen Bestimmungen ausüben dürfen.	The organisation of the services to be provided lies solely with the service provider, in particular the selection and classification of its employees. The service provider shall only employ those employees who may exercise their work in accordance with the applicable work and residence law provisions.
18.2	Keine Partei hat ein Weisungsrecht gegenüber den Mitarbeitern der jeweils anderen Partei im Sinne des § 106 GewO.	No party has a right to instruct the employees of the respective other party within the meaning of Section 106 GeWO (Gewerbeordnung [Industrial Code]).
<b>19.</b>	<b>Geheimhaltung</b>	<b>Confidentiality</b>
19.1	Die Vertragspartner werden über alle vertraulich zu behandelnden Informationen, die ihnen im Rahmen dieses Vertragsverhältnisses zur Kenntnis gelangt sind, Stillschweigen bewahren diese weder mittelbar noch unmittelbar zu eigenen oder fremden Zwecken verwenden. Das gilt auch für Geschäfts- oder Betriebsgeheimnisse anderer Firmen, die dem Anbieter im Rahmen der Tätigkeit für den Kunden bekannt werden. Der Anbieter wird diese Verpflichtung auch allen Personen auferlegen, die bei der Erfüllung der ihm obliegenden Pflichten eingesetzt werden. Zu den als vertraulich zu behandelten Informationen zählen die von der informationsgebenden Partei ausdrücklich als vertraulich bezeichneten Informationen sowie solche Informationen deren Vertraulichkeit sich aus den Umständen der Überlassung eindeutig ergibt (z.B. Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse). Durch den Dienstleister vertraulich zu behandelnden sind insbesondere Kundendaten sowie weitere interne Daten des Kunden.	The contracting parties shall maintain secrecy with regard to all information that is to be treated confidentially and has come to their knowledge within the framework of this contractual relationship, and will not use this either indirectly or directly for their own purposes or third-party purposes. This also applies to business or company secrets of other companies that become known to the provider within the framework of the work carried out for the customer. The provider shall also impose this obligation on all persons who are engaged in the fulfilment of its obligations. Information to be treated as confidential includes any information that is explicitly marked by the disclosing party as confidential information and such information which is unequivocally confidential from the circumstances in which it is transferred (e.g. business and trade secrets). In particular, customer data and other internal data of the customer are to be treated by the service provider as confidential.
19.2	Die Verpflichtungen nach Ziffer 19.1 entfallen für solche Informationen oder Teile davon, für welche die empfangende Partei nachweist, dass sie	The obligations in accordance with clause 19.1 do not apply to such information or parts thereof, for which the receiving party proves that
19.2.1	ihr vor dem Empfangsdatum bekannt oder allgemein zugänglich waren;	it was known to or generally accessible to it before the date of receipt;
19.2.2	der Öffentlichkeit nach dem Empfangsdatum bekannt oder allgemein zugänglich waren;	it was known to or generally accessible to the general public after the date of receipt;

- |        |  |  |
|--------|--|--|
| 19.2.3 | der Öffentlichkeit nach dem Empfangsdatum bekannt oder allgemein zugänglich wurden, ohne dass die informationsempfangende Partei hierfür verantwortlich ist;   | it became known to or generally accessible to the public after the date of receipt without the disclosing party being responsible for this;  |
| 19.2.4 | aufgrund einer gesetzlichen, gerichtlichen oder behördlichen Entscheidung oder Anforderung offengelegt werden müssen;  | it must be disclosed by virtue of a legal, judicial or official decision or requirement;   |
| 19.2.5 | die Informationen selbst entwickelt hat.   | it has developed the information itself.   |
| 19.3   | Die Verpflichtungen nach Ziffer 19.1 bestehen auch über das Vertragsende hinaus auf bestimmte Zeit, und zwar so lange, wie ein Ausnahmetatbestand nach Ziffer 19.2 nicht nachgewiesen ist.   | The obligations in accordance with clause 19.1 will continue to exist also after the end of the contract for a specific period, namely for as long as no exception in accordance with clause 19.2 is proved.   |
| 19.4   | Der Dienstleister ist verpflichtet, auf Anforderung des Kunden hin entsprechende Nachweise über die Weitergabe der Verpflichtungen aus dieser Ziffer 19 auf Dritte, die bei der Erfüllung der ihm obliegenden Pflichten eingesetzt werden, zu erbringen.         | At the customer's request, the service provider is obliged to provide appropriate proof that obligations arising from this clause 19 have also been imposed on third parties, which are engaged in the fulfilment of its obligations.                        |
| 19.5   | Öffentliche Erklärungen der Parteien über eine Zusammenarbeit werden nur im vorherigen gegenseitigen Einvernehmen abgegeben, in Einzelfällen ist dies auch ohne gegenseitiges Einvernehmen erlaubt (sog. Mund-zu-Mund Propaganda); Ziffer 13.8 bleibt unberührt. | Public declarations by the parties regarding a collaboration will only be submitted by prior mutual agreement; in individual cases this is also permitted without mutual agreement (referred to as oral-to-oral propaganda); Clause 13.8 remains unaffected. |

## **20. Laufzeit, Kündigung**

## **Term, termination**

- |      |   |  |
|------|---|--|
| 20.1 | Das Vertragsverhältnis beginnt mit Abschluss des Vertrages, die Laufzeit eines kostenpflichtigen Funktionspakets mit dessen Bestellung. Die unentgeltlichen Funktionspakete können jederzeit ohne Angabe von Gründen gekündigt werden. Soweit nichts Abweichendes vereinbart wird, beträgt die Laufzeit der kostenpflichtigen Funktionspakete einen (1) Monat oder ein (1) Jahr. Die Vertragslaufzeit richtet sich nach dem Abschluss des Funktionspaketes. Bei Änderung des Funktionspaketes richtet sich die Vertragslaufzeit nach der des für den Account ursprünglich abgeschlossenen Funktionspaketes. | The contractual relationship begins with the conclusion of the contract, the term of a fee-related function package begins when it is ordered. Gratuitous function packages may be terminated at any time without giving reasons. Unless otherwise agreed, the term of the fee-based function packages is one (1) month or one (1) year. If the function package is changed, the contract term will be based on the original function package concluded for the account. |
| 20.2 | Die Laufzeit eines kostenpflichtigen Funktionspakets verlängert sich bei  | The term of a fee-based function package will be extended in the case of   |

(a) einem monatlichen Funktionspaket um je einen (1) weiteren Monat, sofern das jeweilige Funktionspaket nicht mit Frist von zehn (10) Tagen vor Ablauf der Laufzeit gekündigt wird;

(b) einem jährlichen Funktionspaket um je ein (1) Jahr, sofern das jeweilige Funktionspaket nicht mit Frist von zwei (2) Monaten vor Ablauf der Laufzeit gekündigt wird; und bei

(c) einem Funktionspaket mit von vorstehenden Absätzen (a) und (b) abweichender Laufzeit um 1x die vereinbarte Mindestlaufzeit, sofern das Funktionspaket nicht mit einer Frist von zehn (10) Tagen, bei einer Laufzeit weniger als ein Jahr, bzw. zwei (2) Monaten bei einer Laufzeit länger als einem Jahr, vor Ablauf der Laufzeit gekündigt wird.

(a) a monthly function package by one (1) additional month, unless the respective package is terminated with a notice period of ten (10) days prior to expiry of the term;

(b) an annual function package by one (1) year each, unless the respective package is terminated with a notice period of two (2) months prior to expiry of the term; and

(c) a function package with a term different from those in the aforementioned paragraphs (a) and (b) by 1x the agreed minimum term, unless the package is terminated less than ten (10) days, in the case of a function package with a term of less than one year, or two (2) months in the case of a term of more than one year, before expiry of the term.

- 20.3 Der Wechsel in ein teureres Funktionspaket ist jederzeit möglich. Der Wechsel in ein günstigeres Funktionspaket ist zum Ende der Vertragslaufzeit möglich. Changing to a more expensive function package is possible at any time. Changing to a cheaper function package is possible at the end of the contract term.
- 20.4 Das Recht zur außerordentlichen Kündigung aus wichtigem Grund wird nicht berührt. Ein wichtiger Grund ist insbesondere gegeben, wenn The right to extraordinary termination for good cause is not affected. A good cause exists in particular:
- 20.4.1 Für den Kunden: wenn der Dienstleister länger als zwei (2) Werkzeuge den Zugriff auf die Software nicht zur Verfügung stellt; For the customer: if the service provider does not provide access to the software for more than two (2) working days;
- 20.4.2 Für den Dienstleister: wenn der Kunde trotz schriftlicher Mahnung (E-Mail ausreichend) hinsichtlich der Zahlung der Vergütung mit einem Betrag in Verzug ist, welcher der laufenden Vergütung von festgelegten Abrechnungsperioden entspricht; For the service provider: if the customer is in default with regard to payment of the remuneration, in spite of a written reminder (e-mail shall suffice), in an amount corresponding to the ongoing remuneration of defined billing periods;
- 20.4.3 Für eine Partei: wenn die Eröffnung des Insolvenzverfahrens über das Vermögen der jeweils anderen Partei droht, das Insolvenzverfahren eröffnet wird oder die Eröffnung mangels Masse abgelehnt wird. For one party: If the opening of insolvency proceedings over the assets of the respective other party is likely to occur, insolvency proceedings are opened or the opening is rejected due to lack of assets.

- 20.5 Hat der Kündigungsberechtigte länger als vier (4) Wochen Kenntnis von den die außerordentliche Kündigung rechtfertigenden Umständen, kann er die Kündigung nicht mehr auf diese Umstände stützen. If the party entitled to termination has knowledge of the circumstances justifying the extraordinary termination for more than four (4) weeks, it can no longer base the termination on these circumstances.
- 20.6 Kündigungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform (Fax oder E-Mail ausreichend). Notice of termination must be made in writing (fax or email shall suffice) to be effective.

## 21. Höhere Gewalt

## Force majeure

- 21.1 Keine der Parteien ist zur Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen im Fall und für die Dauer höherer Gewalt verpflichtet. Insb. folgende Umstände sind als höhere Gewalt in diesem Sinne anzusehen: None of the parties is obliged to fulfil the contractual obligations in the event and for the duration of force majeure. In particular, the following circumstances are to be regarded as force majeure in this sense:
- 21.1.1 von der Partei nicht zu vertretende(s) Feuer / Explosion / Überschwemmung / Gewitter / Sturm; fire / explosion / flood / bad weather / storm for which the party is not responsible;
- 21.1.2 Störung oder Unterbrechung der allgemeinen Stromversorgung; fault or interruption of the general power supply;
- 21.1.3 Krieg, Meuterei, Blockade, Embargo, Terrorakte; war, revolt, blockade, embargo, acts of terrorism;
- 21.1.4 über 6 Wochen andauernder und von der Partei nicht schuldhaft herbeigeführter Arbeitskampf; labour dispute lasting more than 6 weeks and not culpably caused by the party;
- 21.1.5 nicht von einer Partei beeinflussbare technische Probleme des Internets; dies gilt nicht, sofern und soweit der Dienstleister die Telekommunikationsleistung mit anbietet; technical problems with the Internet which cannot be influenced by one party; this does not apply if and to the extent that the service provider offers the telecommunications services;
- 21.1.6 vom Dienstleister nicht schuldhaft verursachte Handlungen oder Unterlassungen von Regierungen, Regulierungsbehörden, Straßenbehörden, Drittbetreibern und/oder Dienstleistern elektronischer Kommunikationsdienste oder einer anderen Behörde. actions not culpably caused by the service provider or omissions of governments, regulatory authorities, street authorities, third-party operators and/or service providers of electronic communications services or of another authority.
- 21.2 Jede Partei hat die andere über den Eintritt eines Falls höherer Gewalt unverzüglich schriftlich (Fax oder E-Mail ausreichend) in Kenntnis zu setzen. Each party must inform the other immediately in writing (fax or e-mail shall suffice) about the occurrence of a force majeure event.

## 22. Schlussbestimmungen

## Final provisions

- 22.1 Auf das Vertragsverhältnis findet deutsches materielles Recht unter Ausschluss des UN-Gesetzes Anwendung. German substantive law applies to the contractual relationship and the provisions of the German Civil Code shall not apply.



Kaufrechts Anwendung. Gerichtsstand sowie der Erfüllungsort sind jeweils München.

the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG) are excluded. The place of jurisdiction and the place of performance is Munich.

22.2 Der Kunde kann gegen Ansprüche des Dienstleisters aus diesem Vertrag nur mit Ansprüchen aufrechnen, welche vom Dienstleister anerkannt oder gerichtlich festgestellt sind.

The customer can only offset against claims of the service provider arising from this contract with claims that are acknowledged by the service provider or have been legally established.

22.3 Nebenbestimmungen außerhalb dieses Vertrags bestehen nicht. Änderungen oder Ergänzungen dieses Vertrages und der Anhänge bedürfen der zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für die Abbedingung des Schriftformerfordernisses. Der Dienstleister ist berechtigt, diese AGB laufend zu überprüfen und Änderungen hieran vorzunehmen, soweit dies zur Anpassung an geltendes Recht, dem technischen Fortschritt oder der Behebung von Regelungslücken erforderlich ist. Der Dienstleister wird in diesem Fall den Kunden rechtzeitig von der Änderung unterrichten. Der Kunde hat in diesem Fall die Möglichkeit zum Widerspruch innerhalb von zwei Wochen nach Zugang der Unterrichtung. Im Fall des Widerspruchs gilt der Vertrag als zum Ende des Abrechnungszeitraumes des gebuchten Funktionspakets bzw. – falls kein solches Funktionspaket gebucht ist – zum Ende des Monats, in dem der Widerspruch erfolgt, als gekündigt.

There are no ancillary provisions outside this contract. Amendments or supplements to this contract and the annexes must be made in writing to be valid. This also applies to a waiver of the written form requirement. The service provider is entitled to continuously review these GTC and to make changes to them, insofar as this is necessary to adapt them to applicable law, technical progress or for the remedying of legal loopholes. In this case, the service provider shall inform the customer in a timely manner about the change. In this case, the customer has the option to object within two weeks after receipt of the notification. If an objection is made, the contract shall be deemed to be terminated at the end of the billing period of the chosen function package or - if no such function package is chosen – at the end of the month in which the objection is made.

22.4 Die etwaige Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieses Vertrags beeinträchtigt nicht die Gültigkeit des übrigen Vertragsinhalts. Ergeben sich in der praktischen Anwendung dieses Vertrags Lücken, welche die Vertragspartner nicht vorgesehen haben, oder wird die Unwirksamkeit einer Regelung rechtskräftig oder von beiden Parteien übereinstimmend festgestellt, so verpflichten sie sich, diese Lücke oder unwirksame Regelung in sachlicher, am wirtschaftlichen Zweck des Vertrages orientierter angemessener Weise auszufüllen bzw. zu ersetzen.

Any invalidity of individual provisions of this contract does not impair the validity of the remaining contractual content. If during the practical application of this contract, loopholes arise that the contractual partners have not foreseen, or if the invalidity of a provision is established by law or agreed by both parties, they mutually undertake to fill in or replace this loophole or invalid provision in an objective manner in line with the economic purpose of the contract.

### 23. Vertragssprache

### Language

23.1 Dieser Vertrag ist in Deutsch und Englisch geschrieben. Im Fall von Widersprüchen geht die deutsche Version vor.

This agreement has been written in both German and English. In the event of

contradiction, the German version shall prevail.